

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1954-1955.

ZITTING 1954-1955.

4 MAI 1955.

4 MEI 1955.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

portant modification de la loi du 16 août 1927 modifiant et complétant la loi du 11 avril 1897 instituant des délégués ouvriers à l'inspection des mines de houille.

houdende wijziging van de wet van 16 Augustus 1927 tot wijziging en aanvulling der wet van 11 April 1897 waarbij afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen worden aangesteld.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. TOUBEAU.

I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER TOUBEAU.

Article premier.

A la troisième ligne du dernier alinéa remplacer les mots : « 24 heures » par : « 48 heures ».

Eerste artikel.

Op de derde regel van het laatste lid de woorden : « 24 uren » vervangen door : « 48 uren ».

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

Le délai de 24 heures est manifestement insuffisant pour permettre au délégué à l'inspection des mines de rédiger son rapport, de le transmettre à l'ingénieur qui, à son tour, doit pouvoir se rendre sur le chantier et apprécier à l'aise le bien-fondé des mesures décidées par le délégué à l'inspection.

De termijn van 24 uren is klaarblijkelijk onvoldoende om de afgevaardigde bij de mijnpolitie in staat te stellen zijn verslag op te maken, het toe te zenden aan de ingenieur die zich, op zijn beurt, naar de werkplaats moet kunnen begeven om na te gaan of de maatregelen waartoe de afgevaardigde bij het toezicht besloten heeft, gegrond zijn.

R. TOUBEAU.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. PÊTRE.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER PÊTRE.

Article premier.

Au quatrième alinéa remplacer les mots : « résultant de l'inobservation d'une disposition du règlement sur la Police des Mines » par : « observé dans les travaux ».

Eerste artikel.

In het vierde lid de woorden : « voortvloeiend uit het niet-naleven van een bepaling van een reglement betreffende de Mijnpolitie » vervangen door : « vastgesteld in de werken ».

Votr :

271 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

Zie :

271 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendement.

JUSTIFICATION.

Cet amendement consiste à ne pas limiter à l'inobservation d'une disposition du règlement de la police des mines, les mesures prévues par le projet de loi.

En effet, l'observation stricte des dispositions du règlement sur la police des mines n'exclut pas le danger imminent.

VERANTWOORDING.

Dit amendement komt hierop neer dat de in het ontwerp bepaalde maatregelen niet worden beperkt tot het niet-naleven van een bepaling van een reglement betreffende de mijnpolitie.

Inderdaad, de strenge naleving van de bepalingen van het reglement betreffende de mijnpolitie sluit het nakend gevaar niet uit.

R. PÉTRE.
